



NORD STREAM UTBYGGNADSPROJEKT

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland är kontaktmyndighet för miljökonsekvensbedömningen (MKB) av Nord Stream AG:s utbyggnadsprojekt för undervattennaturgasledningar från Ryssland till Tyskland genom Östersjön. Nylands ELY-central tillkännager att miljökonsekvensprogrammet är anhängigt (Lagen om förfarande vid miljökonsekvensbedömning).

Programmet för miljökonsekvensbedömningen är en plan som den projektansvarige har gjort upp för behövliga utredningar och arrangemang för bedömningsförfarandet. Resultatet av bedömningen sammanställs senare till en miljökonsekvensbeskrivning. Efter det att bedömningsprogrammet har behandlats tas miljökonsekvensbeskrivning upp till offentlig behandling efter separat tillkännagivande.

Projektunderlaget som beskriver hela projektet finns till förfogande som tilläggsmaterial till miljökonsekvensprogrammet. FN:s ekonomiska kommission för Europa konvention om miljökonsekvensbedömning i ett gränsöverskridande sammanhang (Esbokonventionen) tillämpas på projektet och den ger alla finländare möjlighet att framföra sina åsikter även om hela projektets miljökonsekvenser framför allt till den del de kan anses beröra Finland.

PROJEKTET

Utbyggnadsprojektet omfattar maximalt två rörledningar under vatten för överföring av naturgas från Ryssland till Tyskland längs Östersjön. Sträckningsalternativen för rörledningarna löper från en landföring i Ryssland genom finska, svenska och danska vatten till en landföring i Tyskland. Inom Finlands ekonomiska zon följer stäckningen de befintliga Nord Stream rörledningarna 1 och 2. Den totala längden på alternativen är ungefär 1 250 km.

Projektets alternativ

Alternativ 0: Projektet genomförs inte

Alternativ 1: Projektets sträckning inom Finlands ekonomiska zon

Alternativ 1a: Underalternativ söder om Porkala och norr om ALT 1

PROJEKTANSVARIG

Nord Stream AG

YTTERLIGARE UPPGIFTER

Miljökonsekvensprogrammet och rapporten om den internationella delen är framlagda till påseende 8.4.2013 – 6.6.2013 i kustkommunerna längs Finska viken och i de sydligaste kommunerna inom Skärgårdshavet.

Anslagsplatser:

Borgå stad, Miljövårdsbyrån, Biskopsgatan 38, 06100 Borgå
 Esbo stad, Miljöcentralen, Kyrkträskvägen 6 B, 02770 Esbo
 Fredrikshamn stad, Kundservicen, Puistokatu 2, 49400 Fredrikshamn
 Föglö kommun, Kommunkansliet, Tingsvägen 3, 22710 Föglö
 Hangö stad, Tekniska och miljöverket, 2. vån., Sandövägen 2, 10960 Hangö
 Helsingfors stad, Stadshuset Förvaltingscentralen, Norra Esplanaden 11 – 13, 00170 Helsingfors
 Ingå kommun, Kommungården, Ola Westmans allé 3, 10210 Ingå
 Kimitoöns kommun, Kanslihuset, Malmvägen 2, 25900 Dalsbruk
 Kotka stad, Stadshuset, registratorskontoret, Kustaankatu 2, 48100 Kotka
 Kyrkslätt kommun, Servicekontoret, Ervastvägen, 02400 Kyrkslätt
 Kökar kommun, Kommunkansliet, Karlby, AX-22730 Kökar
 Lemlands kommun, Kommunkansliet, Kommunrundan 7, 22610 Lemland
 Lovisa stad, Rådhuset, Mannerheimgatan 4, 07900 Lovisa
 Mariehamns stad, Mariehamns stadsbibliotek, Strandgatan 29, AX-22101 Mariehamn
 Nådendal stad, Stadshuset, servicepunkten, Käsiyöläiskatu 2, 21100 Nådendal
 Pargas stad, Stadshusets kundbetjäning, Strandgatan 28, 21600 Pargas
 Pyttis kommun, Kommunkansliet, Brobyvägen 175, 49220 Broby
 Raseborgs stad, Kanslihuset, Ystadsgatan 3, 10610 Raseborg
 Sagu kommun, Kommunkansliet, Vahtistentie 5, 21570 Sagu
 Salo stad, Stadshuset, Tehdaskatu 1, 24100 Salo
 S:t Karins stad, Samservicepunkten, Lautakunnankatu 4, 20780 S:t Karins
 Sibbo kommun, Sockengården, Stora Byvägen 18, 04130 Sibbo
 Sjundeå kommun, Kommunhuset, Parkstigen 1, 02580 Sjundeå
 Virolahti kommun, Kommunkansliet, Opintie 4, 49900 Virolahti
 Åbo stad, Centralförvaltningens registratorskontor, Puolalagatan 5, 20100 Åbo

samt på internet via adresser www.nord-stream.com/extension och www.ely-centralen.fi > SWE > ELY-centralerna > Nyland > Miljövärd > Miljökonsekvensbedömning MKB och SMB > Aktuella MKB-projekt

Utlåtandet om miljökonsekvensprogrammet av Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland publiceras i början av juli 2013 på Internet på adressen www.ymparisto.fi

Ytterligare uppgifter om

- projektet fås av Tiina Salonen ja Simon Bonnell, Nord Stream AG, tfn 040 777 7855.
- miljökonsekvensbedömningen fås av Tore Granskog och Heikki Surakka, Ramboll Finland Oy, tfn 040 187 1607
- miljökonsekvensbedömningsförfarandet fås av Päivi Blinnikka, Nylands ELY-central, tfn 0295 021 377
- internationella miljökonsekvensbedömningen fås av Saara Bäck, miljöministeriet, tfn. 0400 285 410, och Jorma Jantunen, Finlands miljöcentral, tfn 040 517 3446.

PROJEKTET PRESETERAS FÖR ALLMÄNHETEN

Helsingfors: på tisdagen 16.4.2013 kl 18.00, Marina Congress Center, Skatuddskajen 6, Helsingfors

Åbo: på onsdagen 17.4.2013 kl 18.00, Forum Marinum, Slottsgatan 72, Åbo

Hangö: på torsdagen 18.4.2013 kl 18.00, stadshus, Berggatan 1, Hangö

Kotka: på måndagen 22.4.2013 kl 18.00, Höyrypanimo, Metsontie 41, Kotka

Mariehamn: på onsdagen 24.4.2013 kl 18.00, Hotel Arkipelag, Strandgatan 35, Mariehamn

Projektpresentationen inleds kl. 18.00. Före det kan allmänheten bekanta sig med handlingarna samt diskutera med representanter för projektet.

FRAMFÖRANDE AV ÅSIKTER

Åsikter och utlåtanden om projektet och om miljökonsekvenser som riktas till Finland, kan framföras skriftligen. De skall riktas till Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och inlämnas senast den 6 juni 2013. Åsikterna och utlåtandena offentliggörs i Internet.

Besöksadress: Stinsgatan 14, Östra Böle, Helsingfors

Postadress: Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland, Registraturen, PB 36, 00521 Helsingfors

E-postadress: [registratur.nyland\(at\)ely-centralen.fi](mailto:registratur.nyland(at)ely-centralen.fi)

Helsingfors den 4 april 2013

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I NYLAND